



ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПОСЛОВИЦ ПОГОВОРОК (НА ПРИМЕРЕ РУССКИХ И УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК)

¹Кудратова Дильрабо Амиркуловна

Магистр 2-курса Денауского института предпринимательства и педагогике.

²Хамраева Е. Н.

Научный руководитель доц. E-mail-адрес:

qudratovadilrabo50@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7559528>

ARTICLE INFO

Received: 12th January 2023

Accepted: 22th January 2023

Online: 23th January 2023

KEY WORDS

Пословицы и поговорки, история изучения, крылатые выражения, фразеологические обороты, русские и узбекские пословицы.

ABSTRACT

В данной статье рассматривается лингвокультурологические аспекты пословиц и поговорок. А также изучение истории узбекских поговорок в творчестве узбекских писателей.

Каждый язык богат различными пословицами, поговорками, крылатыми выражениями, которые встречаются в книгах и фильмах, в передачах радио и телевидения, а также при повседневном общении людей. Во всех языках присутствуют идиомы, фразеологических обороты, пословицы и поговорки. Узбекский и русский языки не являются исключением. Пословицы и поговорки являются характерной особенностью народного фольклора и несут в себе отражение жизни той нации, которой они принадлежат, это образ мыслей и характер народа. Данная работа посвящена изучению русских и Узбекских пословиц и поговорок, являющихся отражением национальных особенностей восприятия мира.

Каждая пословица и поговорка является отличительной чертой характера любого народа, а их особенность – это исконно национальное происхождение, несмотря на то, что среди них можно встретить определенное количество фактов заимствования. Поэтому изучением пословиц и поговорок первоначально занимались историки и этнографы.

С лингвистической точки зрения интересно, как в пословицах и поговорках определялись те или иные языковые средства и какие средства художественной речи используются для выражения эмоций. Рассматривая все эти аспекты, можно выделить основные особенности картин мира исследуемых народов. Народная мудрость, выраженная в пословицах и поговорках, как источник самобытности национальных культур, определено, вызывает научно-исследовательский интерес.

Актуальность данной работы заключается в выявлении общего и специфического в пословицах и поговорках на материале русского и узбекского языков и теоретического осмысления их в аспекте проблемы взаимодействия языка и культуры, что поможет



лучше понять национальное мировосприятие, которое отражается в языковой картине мира. Данный аспект способствует выделению основных «жизненных» концептов, которые считаются главными и позволяют более четко и детально изучить национальные особенности двух народов для успешного межкультурного общения.. Общепринятая мудрость, сформулированная в пословицах и поговорках, будто оберегает самобытности государственных культур, определенно, активизирует научно-исследовательский интерес.

Пословицы и поговорки создавались многими поколениями людей, развивались и совершенствовались на протяжении многих веков. Вопросами их происхождения занимались и русские, и узбекские ученые лингвисты. Наибольший вклад в изучение теории происхождения и классификации пословиц и поговорок был внесен Жуковым В., Куниным А., Соколовым Ю., Свиридовым Л., Рыбниковым М. Проблемам изучения узбекских пословиц и поговорок посвящены работы узбекских лингвистов, среди них Бакиев Р., Камалов К., Саидов У., Тиллаев А., Г. Джафаров и другие¹.

Литературный язык указывает на пословицу визуальный интерес, повышение художественности произведения и обеспечение беглости художественного языка. Его использование всегда находится в центре внимания художников слова был в центре Юсуфа Хос Хаджиба, Ахмеда Яссави, Рабгузи, Лутфий, Алишера Навои, Бабура, Абдулгази Бахадирхана, Муниса, Огахи, Надиры, Муками, Фурката, Аваза, Хамзы, Садриддина Айний, Фитрата, Чолпона, Абдуллы. Работы Кадыри, Ойбека, Г. Гулама и многих других художников, если их внимательно изучить, сколько пословиц в их составе есть увидим.

В творчестве фольклориста и этнографа Махмуд Кошгари («Девони Лугатит Тюрк») можем увидеть около 275 пословиц и поговорок, распространенных у тюркских народов да. Здесь представлены произведения на основе пословиц из истории нашей литературы. Необходимо подчеркнуть наличие Мухаммада Шарифа. Произведение Гулхани «Зарбулмасал» содержит более 300 пословиц и поговорок. Сулейманкул Раджи в своем произведении «Зарбулмасал» насчитывает более 400 пословиц. Тот факт, что ему придается поэтический вес, также является примечательным явлением.

Узбекский народ придает определенный порядок пословицам и включение их в сборники хрестоматии, а создание из них специальных коллекций относится ко второй половине 19 века. Начало была издана в Лейпциге в 1867 г. Г. Вамбери. "Учебник чигатойского языка" хрестоматы - словарь узбекского фольклора и 112 пословиц включены в некоторые образцы его литературы. Также предоставляется перевод на немецкий язык. После этого Б. Рахмонов один за другим (1924), Ш. Джораев (1926), Х. Зарифов (1939, 1947), Б. Каримов (1939), Ш. Ризаев, О. Азимов, О. Холматов (1941), М. Афзалов, С. Иброхимов, С. Худойберганов (1958, 1960), 1965, 1978), Р. Джуманийозов (1964, 1967, 1970), Э. Сиддиков (1976, 1986), Б. Саримсаков, И. Хаккулов, А. Мусокулов, Р. Зарифов (1978), Б. Саримсаков, А. Мусокулов, М. Мадрахимова (1981, 1984), Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. (1987, 1990, 2001), Мирзаев Т., Б. Саримсоков, А.

¹ <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2019/08/27/osobennosti-poslovits-i-pogovorok-v#:~:>



Мусокулов (1989), фольклористы, наука и культура сборники пословиц разного характера и размера от сотрудинок были опубликованы в этих годах. Фактический материал в этом сборнике в основном повторяется. Тем не менее, это размер, подбор и разделение материала на темы отличаются друг от друга. Например, под руководством М. Афзалова более 2500 пословиц на 34 темы для очередного выпуска подготовленного сборника 1047 пословиц в последнем издании сборника Р. Джуманиязова. Он сгруппирован по 22 темам, или в коллекцию Б. Рахмонова 564, Ш. Джораев, в сборник вошли 711 пословиц. «Узбекский, русский, казахский» П. У. Бакирова анализ семантической структуры пословиц в языке».

«Хикматнама» об узбекских пословицах под редакцией Ш. Шомаксудова издана книга, а также 2 сборника произведений под названием «Узбекские народные пословицы» опубликовано в 2009, 2012, 2013 годах Т. Мирзаевым «Узбекский народные пословицы» были собраны и изданы в издательстве «Шарк».

Пословицы - это переживания людей, их дыхание, плач, радость и счастье, грусть а носитель - правда людей, маяк, направляющий их на правильный путь. «Людам века будущее с помощью различных инструментов завещает поколениям. Пословицы являются примером такого бесценного наследия современной народной мудрости, они переходил из уст в уста и становились полированными. Пословицы – это народное творчество национальное литературное и культурное богатство каждого народа, как и другие жанры. Считается что национально-культурные особенности людей и их аспекты, мировоззрение, нравственные нормы и принципы, психическое состояние нации представляет собой историю изучения узбекских пословиц: шедевры узбекского народа, сборник пословиц, являющийся одним из популярных жанров узбекского народного творчества, и истории обучения, в том числе в произведениях писателей и ученых. Его использование также восходит к длительным периодам. В частности, великий ученый М. Кошгари в своем труде «Девону Лугатит Тюрк» к семье тюркского языка широко используются пословицы зарубежных народов. Эта работа единственная не только книга, объясняющая слова на языке того времени, но и все время. В пределах Средней Азии, то есть от Верхнего Китая до Моворуннахра, Хорезма, Ферганский род, живший на большой территории, простиравшейся до Бухары, племена, народы, их языки, народные творческие пословицы того времени представляет собой уникальный филологический труд, в котором также содержится информация. Так что это ценно-научное и редкое произведение содержит в себе все достижения народного творчества воплощал, особенно в интерпретации научных идей, изучал народные пословицы, большое внимание уделял народным пословицам, впервые использовал народные пословицы тоже собирательство.

Так, собирание и изучение узбекских народных пословиц XI века Махмуд Кошгари начато в его произведении «Девони Луготит Тюрк» их 275 приводится пословиц поговорок.

В других сборниках, в основном из предметно-предметной классификации пословиц использовано в сборнике «Узбекские народные пословицы» 30 сюжетов.

Тематическая группа представлена:

1) *О родине и патриотизме;*



- 2) о труде и усердии;
- 3) коллективизм;
- 4) о дружбе и несогласии;
- 5) о науке и искусстве;
- 6) о мудрости и невежестве;
- 7) о мужестве и человечности;
- 8) о мужестве и трусости;
- 9) о бдительности и осторожности;
- 10) о семье и родственниках;
- 11) о любви и верности;
- 12) об уважении к старшим;
- 13) о смирении и воспитании;
- 14) о достоинстве;
- 15) о гостях и гостеприимстве;
- 16) о добрых словах и добре;
- 17) о честности и искренности;
- 18) о неосторожности и осторожности;
- 19) о сбережениях;
- 20) о терпении, довольстве, настойчивости;
- 21) о чистоте, непорочности;
- 22) о доверии и отчаянии;
- 23) о хвастовстве и высокомерии;
- 24) о жадности;
- 25) о животных;
- 26) о совете;
- 27) образные пословицы;
- 28) пословицы-советы;
- 29) бедность и нужда: пословицы об историческом прошлом;
- 30) пословицы, направленные против несправедливости;

Как мы видели, пословицы посвящены нескольким темам также цитируются пословицы, выражающие добро. Наши предки говорили: «Делайте добро, бросьте его в воду, рыба все равно об этом узнает; Если рыба не знает, Халик знает».

References:

1. Кошгари М. "Девону Лугатит Тюрк" Том I. -Ташкент.: 1960.
2. Мирзаев Т. «Узбекские народные пословицы». -Ташкент: 2003.
3. Узбекские народные пословицы. -Ташкент: Г'. Издательство «Творческий дом Гулама», 2009 г.
4. Узбекские народные пословицы. - Ташкент: Восток 2012 г.
5. Узбекские народные пословицы. -Ташкент: Литература имени Г. Гулама и художественное издательство, 1978.
6. Узбекские народные пословицы. II крытый. -Ташкент: Наука Узбекистана издательство, 1988 г.



7. Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. Источник смыслов. - Т.: 2001.

8. Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. Почему мы так говорим? Узбекский толковый словарь пословиц. - Т.: Литература и искусство им. Г. Гулама издательство, 1988 г.